

**Obvestilo o varovanju zasebnosti
operacij obdelave podatkov
storitve za stranke POVEZANE Z ELEKTROMOBILNOSTJO ("služba za stranke"), povezanih družb skupine MOL Group
("družba")**

Opis in namen obdelave podatkov	Pravna podlaga za obdelavo podatkov	Obseg in vir obdelanih osebnih podatkov	Trajanje obdelave podatkov	Prejemnik prenosa podatkov	Obdelovalci in njihove dejavnosti obdelave podatkov
<p>I. Elektronsko sklepanje pogodb, uporaba storitve, zagotavljanje infrastrukture za polnjenje električnih vozil prek aplikacije, izdajanje računov in komunikacija</p>	<p>6. člen (1) b) Splošne uredbe o varstvu podatkov - sklenitev pogodbe</p> <p>Na Madžarskem: obdelava podatkov v skladu z odstavkom 13 / A (1)-(9) zakona CVIII iz leta 2001 o nekaterih vprašanih storitev elektronske trgovine in storitev informacijske družbe</p> <p>V primeru registriranega uporabnika, družba sliko profila in druge neobvezne podatke obdeluje le z izrecnim prostovoljnim soglasjem uporabnika v skladu s 6. členom (1) a) Splošne uredbe o varstvu podatkov.</p>	<p>Zahtevani podatki za neregistrirane (ad hoc) uporabnike: e-mail naslov, <u>ime</u>, <u>predvideno za izdajanje računov</u>, naslov, davčna številka, <u>podatke o kreditni kartici</u>: naziv kreditne kartice, številka kreditne kartice, datum poteka veljavnosti, koda CVC/CVV.</p> <p>Neobvezni podatki: Priimek, ime, telefonska številka</p> <p>Obvezne informacije, ki jih morajo zagotoviti registrirani uporabniki: priimek, ime, e-mail naslov, geslo, <u>ime</u>, <u>predvideno za izdajanje računov</u>, naslov, davčna številka, <u>podatke o kreditni kartici</u>: naziv kreditne kartice, številka kreditne kartice, datum</p>	<p>Podatki se hranijo 30 dni po odpovedi pogodbe o storitvi na podlagi elektronske sklenitve pogodbe, uporabe storitve in opravljanja storitve ter v primeru povezavi s komunikacijo, 30 dni od odpovedi pogodbe o storitvah.</p> <p>Podatki bodo shranjeni še 30 dni po odpovedi pogodbe.</p> <p>Podatki o izdajanju računov: Upravljavec obdrži elektronske račune, izdane v zvezi s storitvijo, v skladu z odstavkom 165-169 zakona C iz leta 2000 o računovodstvu in za obdobje, določeno v njem ter z odstavkoma 77-78 in</p>	<p>Z uporabo interne storitve gostovanja skupine MOL Group, osebni podatki za notranje izplačilo in izdajanje računov bodo preneseni med podjetji skupine MOL Group med upravljavcem polnilnih mest (UPM) in ponudnikom storitev e-mobilnosti (PSEM).</p> <p>V tem primeru izdajanje računov opravi družba skupine MOL Group države, v kateri je določeno polnilno mesto.</p> <p>Glede zgornje obdelave podatkov, člani skupine MOL Group veljajo za skupne upravljavce podatkov.</p> <p>V interno gostovanje so vključene naslednje države</p>	<p>Driivz Ltd. - zagotavljanje pomožnih storitev v zvezi z obdelavo podatkov med storitvami elektromobilnosti, delovanjem telefonskih aplikacij, strežniškimi storitvami (sedež: Izrael, Hod Hasharon, HaHarash u. 4.)</p> <p>MOL GBS Magyarország Kft. - izdajanje računov (sedež: 1039 Budimpešta, Szent István utca 14.)</p> <p>Actual IT Informacijske Tehnologije d.d. Ferarska ulica 14 6000 Koper - zagotavljanje IT in strežniških storitev, tesno povezanih z obdelavo podatkov.</p>

		<p>poteka veljavnosti, koda CVC/CVV.</p> <p>Neobvezni podatki: spol, podatki o uporabnikovem vozilu: proizvajalec, znamka in leto izdelave vozila, največja moč polnjenja, zmogljivost baterije, podatki o porabi, telefonska številka, slika profila podatki o porabi goriva, telefonska številka, slika profila</p>	<p>202 zakona CL iz leta 2017 o davčnih pravilih. V primeru e-gostovanja se podatki, povezani z izdajanjem računov, shranjujejo v skladu z davčnimi in računovodskimi pravili določene države družbe skupine MOL Group.</p>	<p>in družbe skupine MOL Group:</p> <p>CZ: MOL Česká republika, s.r.o. společnost s ručením omezeným Purkyňova 2121/3 11000 Praga 1</p> <p>SLO: MOL Slovenija, trgovsko podjetje d.o.o. Družba z omejeno odgovornostjo Ulica arhitekta Novaka 6 9000 Murska Sobota</p> <p>RO: MOL Romania Petroleum Products SRL Societa cu raspundere limitata Bd. 21 Decembrie 1989 77, et. 1 cam.C.1.1 400604 Cluj-Napoca</p> <p>SK: SLOVNAFT a.s. akciová spoločnosť Vlčie hrdlo 1 82412 Bratislava</p> <p>HR: TIFON d.o.o. društvo sa ograničenom odgovornoscju</p>	
--	--	--	--	---	--

				Savska cesta 41/XIII 10000 Zagreb	
<p>II. Neposredno trženje, ankete, zadovoljstvo strank</p> <p>Zagotavljanje vprašalnika v zvezi z elektronskimi glasili, oglasi, neposrednim trženjem ali drugimi marketinškimi vsebinami, zadovoljstvo s storitvijo, pod pogojem, da je uporabnik izrazil svoje soglasje.</p>	6. člen (1) (a) Splošne uredbe o varstvu podatkov - prostovoljno soglasje posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki	Ime, priimek, e-poštni naslov, če ga navede uporabnik: spol, telefonska številka	Podatki bodo shranjeni še 30 dni po odpovedi pogodbe in bodo izbrisani takoj po umiku soglasja.		<p>Pendant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. opravlja naloge službe za stranke in je odgovorna za neposredno komunikacijo s strankami.</p> <p>V primeru e-gostovanja, če se uporabnik naroči na glasila v tujini: MULTICOM Contact Kft 1121 Budimpešta, Zsigmondy Vilmos utca 8/b (zagotavljanje storitev službe za stranke v naslednjih državah: SLO, RO, SK, CZ, HR)</p>
<p>III. Razvoj in razširitev storitve na podlagi povzetka statističnih podatkov</p> <p>Namen upravljavca je povečati kakovost storitve na podlagi podatkov, ki jih prostovoljno zagotovi uporabnik in z izrecnim soglasjem uporabnika.</p>	6. člen (1) (a) Splošne uredbe o varstvu podatkov - prostovoljno soglasje posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki	Če je uporabnik te podatke zapisal v svoj uporabniški račun: tip uporabnikovega vozila, proizvajalec in leto izdelave vozila, podatki o največji moči polnjenja, zmogljivosti baterije in porabi	Podatki bodo shranjeni še 30 dni po odpovedi pogodbe in bodo izbrisani takoj po umiku soglasja.		<p>Driivz Ltd. - zagotavljanje pomožnih storitev v zvezi z obdelavo podatkov med storitvami elektromobilnosti, delovanjem telefonskih aplikacij, strežniškimi storitvami (sedež: Izrael, Hod Hasharon, HaHarash u. 4.)</p>
<p>IV. Povratne informacije o storitvi</p> <p>V primeru uporabnikov, ki so izrecno privolili in</p>	6. člen (1) (f) Splošne uredbe o varstvu podatkov - zakoniti interes upravljavca Zakoniti interes	Uporabniško ime, ime, priimek, telefonska številka, elektronski naslov, vsebina in podatki o reakcijah	Podatki bodo shranjeni še 30 dni po odpovedi pogodbe.		<p>Pendant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. - služba za stranke in obravnavanje pritožb ter opravlja naloge službe za stranke; odgovoren za</p>

<p>prostovoljno navedli svojo telefonsko številko ali e-poštni naslov, bo upravljavec zahteval storitev v primeru negativnih povratnih informacij uporabnikov. Glede zgornje obdelave podatkov, člani skupine MOL Group veljajo za skupne upravljavce podatkov.</p>	<p>upravljavca: učinkovitejše obravnavanje povratnih informacij in pritožb ter zagotovitev, da so na voljo potrebne informacije, kadar primera ni mogoče rešiti takoj. Povečanje zadovoljstva strank in s tem zadrževanje strank in pridobivanje novih strank. Izboljšanje procesov s povratnimi informacijami.</p>				<p>neposredno komunikacijo s strankami. (sedež: 1045 Budimpešta Istvántelki út 8. Pošiljanje povratnih informacij zunaj Madžarske: MULTICOM Contact Kft 1121 Budimpešta, Zsigmondy Vilmos utca 8/b) - služba za stranke v naslednjih državah: SLO, RO, SK, CZ, HR</p> <p>Če registrirani uporabnik pošilja povratne informacije zunaj Madžarske: MULTICOM je lahko obdelovalec podatkov le, če registrirani uporabnik storitve MOL Plugee pokliče/pošlje e-pošto neposredno tej službi za stranke upravljavca polnilnih mest (UPM) v dani državi ali če sta prenos in obdelava podatkov med obema službama za stranke potrebna v povezavi s povratnimi informacijami o storitvi.</p>
--	---	--	--	--	--

<p>V. Snemanje telefonskih pogovorov s storitvami za stranke družbe</p> <p>Glede zgornje obdelave podatkov, člani skupine MOL Group veljajo za skupne upravljavce podatkov.</p>	<p>6. člen (1) (f) Splošne uredbe o varstvu podatkov - zakoniti interes upravljavca</p> <p>Zakoniti interes upravljavca: učinkovitejše obravnavanje poročil in pritožb ter zagotovitev, da so na voljo potrebne informacije, kadar primera ni mogoče rešiti takoj.</p>	<p> Glasovni posnetki klicev, prejetih in sproženih prek klicnega centra službe za stranke. Posnetki vsebujejo glas strank, posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ki se ne štejejo za stranke («stranka»), in zaposlenih pri službi za stranke.</p> <p>V primeru predloženih pritožb ali poročil zabeleženi podatki vključujejo tudi priimek, ime, naslov, telefonsko številko, elektronski naslov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, podatki v pritožbi ali poročilu, podatki, potrebni za plačilo morebitne odškodnine (številka bančnega računa), podatki o vozilu v primeru poškodbe vozila, zlasti znamka in leto izdelave vozila, kraj in čas e-polnjenja, identifikator in vrsta uporabljenega polnilnika ter vrsta uporabljene polnilne vtičnice.</p>	<p>Družba hrani glasovni posnetek in z njim povezane osebne podatke 5 let (v skladu z odstavkom 6:22 (1) zakona V iz leta 2013 o civilnem zakoniku ("Civilni zakonik") v zvezi z uveljavljanjem morebitnih civilnopravnih zahtevkov družbe ali za obrambo pred morebitnimi civilnopravnimi zahtevki posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.</p>		<p>Pendant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. - služba za stranke in obravnavanje pritožb ter opravlja naloge službe za stranke; odgovoren za neposredno komunikacijo s strankami. (sedež: 1045 Budimpešta Istvántelki út 8.)</p> <p>dajanje povratnih informacij v tujini: MULTICOM Contact Kft 1121 Budimpešta, Zsigmondy Vilmos utca 8/b) - služba za stranke v naslednjih državah: SLO, RO, SK, CZ, HR</p> <p>Če registrirani uporabnik daje povratne informacije v tujini: MULTICOM je lahko obdelovalec podatkov le, če registrirani uporabnik storitve MOL Plugee pokliče/pošlje e-pošto neposredno službi za stranke upravljavca polnilnih mest (UPM) v dani državi ali če sta prenos in obdelava podatkov med obema službama za stranke potrebna za obdelavo primera stranke.</p>
---	--	---	---	--	--

<p>VI. Obravnavanje pritožb potrošnikov in odzivanje na pritožbe, vložene pisno, prek elektronskega vmesnika, po telefonu ali osebno, ter upravljanje poročil in pritožb v zvezi s storitvijo</p>	<p>6. člen (1) (f) Splošne uredbe o varstvu podatkov - zakoniti interes upravljavca</p> <p>Zakoniti interes upravljavca: učinkovitejše obravnavanje poročil in pritožb ter zagotovitev, da so na voljo potrebne informacije, kadar primera ni mogoče rešiti takoj.</p> <p>Dodatna pravna podlaga za shranjevanje podatkov: 6. člen (1) c) Splošne uredbe o varstvu podatkov - obdelava je potrebna za izpolnjevanje zakonske obveznosti, ki velja za upravljavca;</p> <p>Na Madžarskem v skladu z odstavkom 17 / A (2)-(6) zakona CLV iz leta 1997 o varstvu potrošnikov in drugih državah, ki ponujajo storitve, v skladu z njihovimi ("Zakon o varstvu potrošnikov"), bo podjetje preučilo pritožbe posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ki se štejejo za potrošnike, in če se potrošnik ne strinja z obravnavo njihove pritožbe ali če pritožbe ni mogoče takoj preiskati, družba o</p>	<p>Uporabniško ime, ime, naslov, telefonsko številko, elektronski naslov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, podatki v pritožbi ali poročilu, podatki, potrebni za plačilo morebitne odškodnine (številka bančnega računa), podatki o vozilu v primeru poškodbe vozila, zlasti znamka in leto izdelave vozila, kraj in čas e-polnjenja, identifikator in vrsta uporabljenega polnilnika ter vrsta uporabljene polnilne vtičnice posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.</p> <p>Poleg tega poročilo o (potrošnikovi) pritožbi vsebuje kraj, čas in način vložitve pritožbe, podroben opis pritožbe potrošnika, register dokumentov in druga dokazila, ki jih predloži potrošnik, izjavo družbe o svojem stališče glede pritožbe potrošnika in če je možna takojšnja preiskava pritožbe, podpisi tistega, ki sestavlja poročilo, in potrošnika, razen besednih pritožb, sporočenih po telefonu ali</p>	<p>Družba obdrži poročilo o pritožbi in kopijo odgovora družbe na pritožbo 5 let glede na zakon CLV iz leta 1997 o Zakonu o varstvu potrošnikov in jih predstavi na zahtevo nadzornega organa (odstavek 17 / A (7) Zakona o varstvu potrošnikov).</p> <p>Če služba za stranke UPM-ja obravnava pritožbo v tujini, prevlada zakon o varstvu potrošnikov in s tem povezani predpisi dane države. Ad-hoc uporabnik prejme informacije od službe za stranke UPM-ja (podjetja skupine MOL Group, kjer je polnilnik).</p>	<p>V primeru uradne zahteve organa za varstvo potrošnikov ali drugih pristojnih organov.</p>	<p>MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft. - odškodnina (sedež: H-1117 Budimpešta, Budafoki út 79)</p> <p>MOL GBS Magyarország Kft. - odškodnina (sedež: 1039 Budimpešta, Szent István utca 14.) MOL IT & Digital GBS Kft. je odgovoren za shranjevanje povratnih informacij, ki so označene kot pritožba, ki jo vodi Pandant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft.</p> <p>Pandant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. - uprava službe za stranke in obravnave pritožb (sedež: 1045 Budimpešta Istvántelki út 8.)</p> <p>MULTICOM Contact Kft 1121 Budimpešta, Zsigmondy Vilmos utca 8/b) - služba za stranke v naslednjih državah: SLO, RO, SK, CZ, HR</p> <p>TESCO-GLOBAL Áruházak Zrt. - pisno upravljanje pritožb, nato posredovanje</p>
--	--	--	--	--	---

	<p>pritožbi in svojem položaju pripravi poročilo na pritožbo brez odlašanja in potrošniku izroči ali pošlje - odvisno od narave pritožbe - njeno kopijo.</p> <p>Če stranka uporablja storitev e-mobilnosti podjetja, ki pripada skupini MOL Group v tujini,</p> <ul style="list-style-type: none"> - v primeru registriranega uporabnika lahko stranka svojo pritožbo posreduje službi za stranke svojega ponudnika storitev elektromobilnosti (PSEM) ali upravljavca električnih polnilnih mest (UPM) v dani državi. Služba za stranke UMP-ja bo svoj zahtevek posredovala ponudniku storitev EMSP. - v primeru ad-hoc uporabnika lahko stranka pokliče/piše službi za stranke upravljava polnilnega mesta (UPM) ali pa izbere službo za stranke MOL Plugee na glavni strani ali aplikaciji na spletni strani MOL Plugee. V slednjem primeru bo služba za stranke družbe MOL Plugee pritožbo prenesla 	<p>prek drugih elektronskih telekomunikacijskih sredstev, in čas in kraj priprave poročila.</p>			<p>MOL Plc. (sedež: 2040 Budaörs, Kinizsi út 1-3.)</p> <p>Družba Tesco-Global Áruházak Zrt. ne obravnava pritožb. Izpolnjuje predloge. Po potrebi bo to poslano družbi MOL Plc.</p>
--	--	---	--	--	---

	na službo za stranke UPM-ja, če pritožbe ni mogoče obravnavati takoj.				
VII. Komunikacija v pisni ali elektronski pošti (e-pošta) s strankami in osebami, na katere se nanašajo osebni podatki, ki ne izpolnjujejo pogojev za stranke, odgovarjanje na vprašanja, usklajevanje podatkov	<p>6. člen (1) (f) Splošne uredbe o varstvu podatkov - zakoniti interes upravljavca</p> <p>Zakoniti interes upravljavca: učinkovitejše obravnavanje poročil in pritožb ter zagotovitev, da so na voljo potrebne informacije, kadar primera ni mogoče rešiti takoj.</p>	<p>Osebni podatki v zahtevi stranke in v pisni ali elektronski korespondenci (elektronski pošti).</p> <p>V primeru, da posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, ne izpolnjujejo pogojev za stranke: ime, naslov, telefonska številka in elektronski naslov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, podatki v pritožbi ali poročilu, podatki, potrebni za plačilo morebitne odškodnine (številka bančnega računa), podatki o vozilu v primeru poškodbe vozila, zlasti znamka in leto izdelave vozila, kraj in čas e-polnjenja, identifikator in vrsta uporabljenega polnilnika in vrsto uporabljene polnilne vtičnice ter podatke iz pritožbe ali poročila posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.</p>	Podatki se hranijo 5 let (v skladu z odstavkom 6:22 (1) Civilnega zakonika z namenom uveljavljanja morebitnih civilnopравnih zahtevkov družbe ali za zaščito pred morebitnimi civilnopравnimi zahtevki posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.		<p>MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft. - ravnanje s poštnimi pismi (sedež: 1117 Budimpešta, Október huszonharmadika utca 18.)</p> <p>MOL GBS Magyarország Kft. - odškodnina (sedež: 1039 Budimpešta, Szent István utca 14.)</p> <p>Pandant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. - upravljanje in obravnavanje pritožb na službo za stranke (sedež: 1045 Budapest Istvántelki út 8.)</p> <p>MOL Plc. do uporabniških podatkov dostopa samo v zgoraj zabeleženih primerih.</p> <p>Družba, ki upravlja bencinski servis po pogodbi z MOL Slovenija d.o.o. za upravljanje danega bencinskega servisa: upravljanje službe za stranke in pritožb.</p>

					V primeru pritožb, vloženih osebno na bencinskem servisu, je uslužbenec partnerskega podjetja , naveden pod "Obdelovalci podatkov", odgovoren za neposredno komunikacijo s strankami.
VIII. Povpraševanje po plačilu, upravljanje terjatev	6. člen (1) (f) Splošne uredbe o varstvu podatkov (obdelava podatkov je potrebna za zakonite interese, ki jih ima družba). Zakoniti interes: upravljanje podatkov za izterjavo neplačanega dolga do družbe po uporabi storitve e-mobilnosti	Uporabniško ime, priimek, ime, elektronski naslov, naslov	V primeru obravnave s strani službe za stranke: 30 dni od prekinitve pogodbe V primeru zunanje družbe za upravljanje dolga: 5 let od zaključka primera upravljanja dolga	DR. SZILÁGYI GYÖRGY LAW FIRM , - upravljanje podatkov, izterjava dolgov, izvršba, pravno zastopanje (1122 Budimpešta Maros u. 48. I / 1.) prevzem in vodenje postopka upravljanja terjatev	Pendant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. - sledenje zamudam, pošiljanje zahtevkov za plačilna e-poštna sporočila uporabnikom (sedež: 1045 Budimpešta Istvántelki út 8.) Če je v okviru upravljanja terjatev potrebna zahteva za posredovanje podatkov ali drugo pravno pomoč, lahko dani član skupine MOL Group zahteva podatke in informacije o strankah/uporabnikih druge družbe skupine MOL Group.
IX. Popusti in promocije na podlagi sporazumov o sodelovanju, sklenjenih z drugimi pravnimi osebami	Soglasje posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, v skladu s 6. členom (1) (a) Splošne uredbe o varstvu podatkov, ki je navedeno v prijavi ob registraciji ali pred predložitvijo podatkov,	Za partnerski sporazum z družbo Nissan: - VIN/številka šasije Za partnerski sporazum z družbo BMW: - številka partnerske kartice MOL	Podatki se hranijo 30 dni od izteka promocije ali popusta ali se izbrišejo takoj po preklicu soglasja. Umik soglasja ne vpliva na zakonitost obdelave podatkov pred umikom.		Driivz Ltd. - zagotavljanje storitev službe za stranke, obdelava podatkov v zvezi s promocijo in uporabo storitve (sedež: Izrael, Hod Hasharon, HaHarash u. 4.)

<p>Na podlagi pogodb o partnerstvu, sklenjenih s pravnimi osebami v zvezi z e-mobilnostjo, podjetje zagotavlja občasne popuste in promocije določeni skupini uporabnikov.</p>	<p>potrebnih za ugodnost. Družba obdeluje podatke samo v obsegu, ki je potreben za dokazovanje upravičenosti stranke do popusta. Družba ne prenaša osebnih podatkov o stranki svojim pogodbenim partnerjem.</p>				
<p>X. Uveljavljanje pravnih zahtevkov</p> <p>Hramba podatkov za namene uveljavljanja pravnih zahtevkov in za uspešno obrambo službe za stranke v pravnem sporu ali upravnem postopku v zvezi s komunikacijo s strankami in drugimi posamezniki.</p> <p>Na primer, 17. člen (3) e) Splošne uredbe o varstvu podatkov se lahko uporablja za uveljavljanje ali obrambo pravnih zahtevkov ali upravnih postopkov, ki jih stranke sprožijo v zvezi s pogodbo</p>	<p>6. člen (1) (f) Splošne uredbe o varstvu podatkov (obdelava podatkov je potrebna za zakonite interese, ki jih ima družba).</p> <p>Zakoniti interes družbe MOL Plc: uveljavljanje zahtevkov družbe in uspešna obramba v pravnem sporu ali uradnem postopku, ki bi ga lahko sprožila stranka.</p>	<p>Uporabniško ime, priimek, ime, elektronski naslov, podatki v poročilu, številka bančnega računa, podatki o vozilu v primeru poškodbe vozila, lokacija in čas e-polnjenja, identifikator in vrsta polnilca, vrsta uporabljene vtičnice, znamka in leto izdelave vozila ter drugi podatki, potrebni za uveljavljanje pravnih zahtevkov in za uspešno obrambo v pravnem sporu ali upravnem postopku (npr. podatki, ki jih posameznik na posebna zahteva poda prostovoljno).</p> <p>Vir podatkov: služba za stranke.</p>	<p>Družba hrani dokumente, povezane s komunikacijo s službo za stranke (npr. e-pošto, pošto, zahteve v papirni obliki) in druge zahteve, vložene najkasneje 5 let po njihovem prejemu s strani službe za stranke (v primeru e-pošte od trenutka, ko so na voljo, in v primeru telefonskih pogovorov od trenutka snemanja) v skladu z odstavkom 6:22 (1) zakona V iz leta 2013 o civilnem zakoniku, glede uveljavljanja morebitnih civilnopravnih zahtevkov družbe ali morebitnih civilnih pravnih zahtevkov družbe in za obrambo pred potencialnimi civilnimi tožbami posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.</p> <p>Kadar je obdelava osebnih podatkov potrebna za obrambo v sodnih ali</p>	<p>Zaposleni v podjetjih, zadolženih za regionalno varnost družbe, varnost skupine, organizacijah za notranjo revizijo in MOL Legal imajo dostop do osebnih podatkov, potrebnih za preiskavo.</p>	<p>MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft. - upravljanje s poštnimi pismi (sedež: 1117 Budimpešta, Október huszonharmadika utca 18.)</p> <p>MOL GBS Magyarország Kft. - izvedba poravnave odškodnine (sedež: 1039 Budimpešta, Szent István utca 14.)</p> <p>Pandant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. - upravljanje službe storitev za stranke, obravnava pritožb (sedež: 1045 Budimpešta Istvántelki út 8.)</p> <p>CREDITREFORM Szolgáltató in Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság - upravljanje terjatev (1087 Budimpešta, Könyves Kálmán körút 76.)</p>

			<p>upravnih postopkih ali za uveljavitev zakonitega interesa družbe, je družba upravičena na podlagi lastnega legitimnega interesa (6. člen (1) f) Splošne uredbe o varstvu podatkov), za obdelavo zadevnih osebnih podatkov do končnega zaključka postopka ali do uveljavitve zakonitega interesa z drugimi sredstvi (npr. sklenitev izvensodnega sporazuma) in, kadar ni potrebno, da obdrži celoten pisni ali elektronski dokument, ima posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, pravico do izvlečka dokumenta glede na vrsto potrebnih podatkov.</p>		<p>Podatki o uporabniku bodo poslani, če ima ponudnik storitev proti uporabniku vložen finančni zahtevek.</p> <p>Partnersko podjetje, ki upravlja bencinski servis v dogovoru z MOL Plc. za delovanje določenega bencinskega servisa in je določen tudi za zgoraj navedene namene obdelave podatkov: upravljanje storitev strank, obravnava pritožb. (Ime podjetja bo jasno razvidno na določenem bencinskem servisu, seznam ustreznih partnerskih podjetij pa je na voljo na spletni strani https://www.multipont.hu/toltoallomas).</p> <p>Partnerji, ki sodelujejo pri proizvodnji polnilcev in vzpostavitvi polnilne infrastrukture, ki je navedena zgoraj (v primeru škode ali reklamacije sodelujejo pri preiskavi, kje je prišlo do napake)</p>
<p>XI. Preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje goljufij in zlorab, povezanih s storitvijo</p>	<p>6. člen (1) (f) Splošne uredbe o varstvu podatkov (obdelava podatkov je potrebna za zakonite interese, ki jih ima</p>	<p>Ime, podatki, pridobljeni med izvajanjem preiskave. Upravljavci obdelujejo podatke, potrebne za izvedbo preiskave, na</p>	<p>Če je na podlagi pregleda obvestilo neutemeljeno ali nadaljnji ukrepi niso potrebni, se podatki, ki se nanašajo na obvestilo,</p>	<p>Če družba začne etično preiskavo, imajo člani Etičnega sveta dostop do podatkov, potrebnih za preiskavo.</p>	<p>MOL IT & Digital GBS Kft. (1117 Budimpešta, Budafoki út 56.) - zagotavljanje storitev, tesno povezanih z</p>

<p>Preprečevanje in preiskovanje goljufij in zlorab urejajo Etični kodeks in kodeks poslovnega ravnanja skupine MOL, Etični kodeks poslovnih partnerjev in Postopkovna pravila Etičnega odbora (»Etični kodeks«), ki je dostopen tukaj: https://mol.hu/hu/molrol/etika-es-megfeleles/etika/.</p>	<p>upravljavec podatkov). Zakonit interes: preprečevanje in prepoznavanje nepravilnosti in kršitev, ki ogrožajo premoženje, poslovno skrivnost, intelektualno lastnino, ugled in dobro ime upravljavcev podatkov, ki izvajajo storitev, ali ki ogrožajo ustrezna delovna okolja na podlagi spoštovanja in brez strahu ter povračilnih ukrepov, ob tem pa odgovorne osebe za dejanja tudi odgovarjajo.</p>	<p>primer številko kartice, skupaj s "podatki o računu", ki jih sicer tudi obdelujejo (npr. ime, številka izdelka, količina in cena kupljene storitve, čas in kraj nakupa, itd.), da bi odkrili in raziskali morebitno zlorabo kartice v obdobju, potrebnem za izvedbo take preiskave.</p>	<p>izbrišejo v 60 dneh po zaključku preiskave. Kadar se ukrepa na podlagi preiskave, vključno z ukrepom zoper prijavitelja zaradi sodnega postopka ali disciplinskega postopka, se lahko informacije v zvezi z obvestilom obdelujejo v sistemu obveščanja delodajalca najkasneje do končnega zaključka postopka, sproženega na podlagi obvestila.</p>	<p>- Če družba sproži druge postopke za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje goljufij in zlorab, bodo uslužbenci organizacij za regionalno varnost, varnost skupine in notranjo revizijo imeli dostop do podatkov, potrebnih za preiskavo. - Če preiskava vključuje druge člane skupine MOL Group in družba na podlagi preiskave uveljavlja pravni zahtevek, bodo do podatkov dostopali kadrovska organizacija določenega podjetja, kadrovska organizacija družbe, pravna organizacija določenega podjetja in pravne organizacije družbe.</p>	<p>obdelavo podatkov.</p>
--	---	--	---	--	---------------------------

Upravljalci in obdelovalci podatkov: Obvestilo o varovanju zasebnosti in test uravnoteženja obresti sta na voljo na: www.molplugee.si/legal.

Ime, poštni naslov, telefonska številka, spletna stran (kjer so na voljo obvestila o varovanju zasebnosti) in elektronski naslov upravljavca/-ev podatkov:

MOL Slovenija d.o.o., Ulica arhitekta Novaka 6, 9000 Murska Sobota, Slovenija, Kontaktni center: 080 39 49, www.molplugee.si;

MOL Plc. (sedež: 1117 Budimpešta, Október huszonharmadika u. 18., telefonska številka: + 36-1-881-8111, spletna stran: www.molplugee.hu, e-poštni naslov: info@molplugee.hu)

- **V primeru obdelave podatkov v zvezi z e-gostovanjem** (I. in IV-VI). : MOL Plc. in njegova podjetja, opredeljena v obdelavi podatkov št. I., ki so vključena v storitev e-mobilnosti, se štejejo za skupne upravljalce podatkov, pri čemer je namen in okvir obdelave podatkov skupaj določen in so skupaj odgovorni za obdelavo podatkov.
- **dr. Szilágyi Gábor György Ügyvédi Iroda (dr. Gábor György SZILÁGYI Law Firm)**, - obdelava podatkov, izterjava dolgov, izvršba pravnih zahtevkov, pravno

zastopanje - 1122 Budimpešta Maros u. 48. l/1., e-poštni naslov: gabor.szilagyi@drhg.hu)

Poleg navedenega, družba v skladu s 6. členom (1) (f) Splošne uredbe o varstvu podatkov (na podlagi zakonitega interesa družbe) uporablja storitve svojih pravnih partnerjev za upravljanje in uspešno izpolnjevanje svojih neporavnanih terjatev in jim v ta namen posreduje potrebne osebne podatke (vključno zlasti z njihovimi pogodbenimi partnerji, njihovimi kontaktnimi točkami in podatki, navedenimi v pogodbah, ter podatki v zvezi s terjatvami), ki delujejo kot ločeni upravljavci, kot je določeno v njihovem obvestilu o varovanju zasebnosti. Na zahtevo posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, bo družba zagotovila informacije o svojem partnerju, zadolženem za določeno obdelavo, njegovi razpoložljivosti in dejavnostih, ki jih zagotavlja, ter obsegu podatkov, obdelanih v tem okviru.

Zgoraj navedeni partnerji upravljavci družbe veljajo za ločene upravljavce podatkov in uporabljajo svoja lastna obvestila o varovanju zasebnosti.

Kontaktne osebe/osebe upravljavca/upravljavcev podatkov:

- MOL Plc. - e-poštni naslov: info@molplugee.hu
- dr. Szilágyi Gábor György Ügyvédi Iroda (Dr. Gábor György Szilágyi Law Firm) - e-poštni naslov: gabor.szilagyi@drhg.hu

Podatki za stik pooblaščenca za varstvo podatkov upravljavca podatkov:

- MOL Plc. - Dr. Kara Pál - e-poštni naslov: dpo@mol.hu
- dr. Gábor György Szilágyi Law Firm – e-poštni naslov: gabor.szilagyi@drhg.hu

Osebe pri upravljavcu podatkov, ki so pooblaščenec za dostop do podatkov (za namene obdelave podatkov):

- **Posnetek telefonskih pogovorov s službo za stranke družbe:** Zaposleni v organizaciji za e-mobilnost.
- **Obravnava in odzivanje na pritožbe potrošnikov, vložene v pisni obliki, elektronsko (po e-pošti), po telefonu ali osebno, pa tudi upravljanje pritožb v zvezi s storitvijo:** Zaposleni v organizaciji za e-mobilnost, pristojni uslužbenci pravnega oddelka in zaposleni v odvetniški pisarni, ki sodelujejo pri uveljavljanju pravnih zahtevkov.
- **Komunikacija v pisni obliki ali elektronski korespondenci (e-pošta) s strankami in osebami, na katere se nanašajo osebni podatki, ki ne izpolnjujejo pogojev za stranke, odgovori na vprašanja, usklajevanje podatkov:** Zaposleni v organizaciji za e-mobilnost, pristojni uslužbenci pravnega oddelka, zaposleni v odvetniški pisarni, ki sodelujejo pri uveljavljanju pravnih zahtevkov, in zaposleni v družbi, odgovorni za upravljanje terjatev.
- **Hramba podatkov, ki se nanaša na komunikacijo službe za stranke s strankami in drugimi posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, za namene uveljavljanja pravnih zahtevkov:** Zaposleni v organizaciji za e-mobilnost za namen morebitnega uveljavljanja pravnih zahtevkov in obrambe v pravnem sporu ali uradnem postopku, pristojni uslužbenci pravnega oddelka in zaposleni v odvetniški pisarni, ki sodelujejo pri uveljavljanju pravnih zahtevkov.

Ime, poštni naslov, telefonska številka, spletna stran (kjer so na voljo obvestila o varovanju zasebnosti) in e-poštni naslov obdelovalca/-ev podatkov in drugih prejemnikov upravljavcev podatkov:

- **Driivz Ltd.** - zagotavljanje pomožnih storitev v zvezi z obdelavo podatkov med storitvami elektromobilnosti, delovanjem telefonskih aplikacij, strežniškimi storitvami (sedež: Izrael, Hod Hasharon, HaHarash u. 4.) shachar.inbar@driivz.com

- **Pendant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft.** - upravljanje službe za stranke in obravnava pritožb (sedež: 1045 Budimpešta Istvántelki út 8., telefonska številka: +36-1-370-2333, spletna stran: www.pendant.hu, e-poštni naslov: info@pendant.hu)
- **MOL IT & Digital GBS Kft.** - upravljanje glasovnih posnetkov klicnega centra (sedež: H-1117 Budimpešta, Budafoki út 79, e-poštni naslov: miklkiss@msc.mol.hu)
- **MOL GBS Magyarország Kft.** - plačila odškodnin (sedež: 1039 Budimpešta, Szent István utca 14., telefonska številka: 061-209-0000, spletna stran: www.mol.hu, e-poštni naslov: ugyfelszolgalat@mol.hu)
- **MULTICOM Kontakt Kft** - služba za stranke (sedež: 1121 Budimpešta, Zsigmondy Vilmos utca 8/b, telefon: +36 (1) 310-7145; e-pošta: info@multicom.hu)
- **MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft.** - upravljanje s poštnimi pismi, plačila odškodnin (sedež: H-1117 Budimpešta, Október huszonharmadika utca 18, telefonska številka: + 361-209-0000, spletna stran: www.mol.hu, e-poštni naslov: ugyfelszolgalat@mol.hu)
- **CREDITREFORM Szolgáltató in Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság** - upravljanje terjatev (H-1087 Budimpešta, Könyves Kálmán körút 76), telefonska številka: +36 (1) 333 3000, spletna stran: www.creditreform.hu, e-poštni naslov: creditreform@creditreform.hu)
- **TESCO-GLOBAL Áruházak Zrt.** (sedež: 2040 Budaörs, Kinizsi út 1-3.) - pisno upravljanje pritožb, nato posredovanje MOL Plc. - e-poštni naslov: CE.DPO@tesco-europe.com
- **Actual I.T. Információs Tehnologija d.d.**, Ferarska ulica 14, 6000 Koper
- **Partnersko podjetje, ki upravlja z bencinskim servisom**, po pogodbi z MOL je pooblaščen za upravljanje danega bencinskega servisa. (Ime podjetja je na določenem bencinskem servisu jasno razvidno, seznam ustreznih partnerskih podjetij pa je na voljo na spletni strani <https://www.multipont.hu/toaltoallomas>) - upravljanje službe za stranke in obravnava pritožb.
- **Partnerji, ki proizvajajo polnilnike, partnerji, ki sodelujejo pri vzpostavitvi in izgradnji polnilne infrastrukture** - obravnavanje pritožb, uveljavljanje pravnih zahtevkov. V primeru škodnih dogodkov ali pritožb sodelujejo pri preiskovanju, kje je nastala določena težava.
- **DSR Partner Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.** - H-1117 Budimpešta, Prielle Kornélia u. 19-35 G.ép. A.lház Fsz.1. telefonska številka: +36-30-982-50-13, e-poštni naslov: kuhajda@dsr.hu, bata@dsr.hu
- **MILE Kft.** - H-1104 Budimpešta Madžarska Mádi u. 52, telefonska številka: +36-20-978-26-36, e-poštni naslov: kormendi.tamas@mile-kft.hu
- **EFACEC Electric Mobility SA** - Portugalska Moreira Da Maia Rua Eng. Frederico Ulrich, Guardearas, spletna stran: www.efacec.com, e-poštni naslov: pedro.domingues@efacec.com, ricardo.rocha@efacec.com, andre.araujo@efacec.com,
- **Siemens Zrt.** - H-1143 Budimpešta, Gizella út 51-57, telefonska številka: +36 (1) 471-1000, spletna stran: www.siemens.hu, e-poštni naslov: orsolya.pajer@siemens.com, adatvedelmi.hu@siemens.com
- **Greenetik Retail Kft.** - H-4032 Debrecen, Böszörményi u. 68 O. ép. fsz 2, telefonska številka: + 36-70-369-47-25, e-poštni naslov: stefan.baeck@greenetik.eu
- **AUTÓ SZÉLES Kft.** - H-4400 NYÍREGYHÁZA HUNYADI ÚT 57 telefonska številka: +36 (42) 508 280, e-poštni naslov: tszeles@autoszeles.hu

- Schneider Electric Hungária Zrt. - H-1133 Budimpešta, Váci út 96-98, telefonska številka: +361 3822600, spletna stran: www.schneider-electric.hu, e-poštni naslov: gergely.kaszas@schneider-electric.com
- Treszner Villamos ipari Kft. - H-7630 Pečuh, Álmos utca 3/18, telefonska številka: +36 (72) 522 100, e-poštni naslov: andras.farago@tresznerkft.hu
- Omexom Magyarország Kft. - Törökbálint Tópark utca 1 / a, telefonska številka: + 36-30-994-83-72, e-poštni naslov: zoltan.eiterer@omexom.hu
- SPIE Hungaria Kft. - H-1116 Budimpešta, Mezőköved u. 5-7, telefonska številka: + 36-1-238-48-58, + 36-20-66-56-739, e-poštni naslov: spie@spie-hungaria.hu, balazs.toro@spie-hungaria.hu
- ABB Mérnöki Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. – H-1134 Budapest Kassák Lajos utca 19-25, telefonska številka: +36-20-212-58-69, +36-20-262-01-34, +36-20-346-43-43, e-poštni naslov: norbert.haray@hu.abb.com, istvan.szoboszlai@hu.abb.com, magor.peter@hu.abb.com, hu-driveservice@abb.com.
- Elektromotive Hungária Kft. - 1125 Budimpešta Szalamandra u. 44. telefonska številka: + 36-30-590-19-30, + 36-30-533-45-39, e-poštni naslov: iluest@t-online.hu, simon@elektromotive.hu

Kontaktna oseba/-e obdelovalca/-ev podatkov in ostalega/-ih prejemnika/-ov upravljavca podatkov:

- **Drivz Ltd.** - zagotavljanje pomožnih storitev v zvezi z obdelavo podatkov med storitvami elektromobilnosti, delovanjem telefonskih aplikacij, strežniškimi storitvami (sedež: Izrael, Hod Hasharon, HaHarash u. 4.)
- **MOL IT & Digital GBS Kft.** - upravljanje glasovnih posnetkov klicnega centra (sedež: 1117 Budimpešta, Budafoki út 79, e-poštni naslov: miklkiss@msc.mol.hu)
- **MOL GBS Magyarország Kft.:** poravnava odškodnin (sedež: 1039 Budimpešta, Szent István utca 14., telefonska številka: 061-209-0000, spletna stran: www.mol.hu, e-poštni naslov: ugyfelszolgalat@mol.hu)
- Multicom Contact Kft: [1121 Budimpešta, Zsigmondy Vilmos utca 8/b](http://1121Budimpesta,ZsigmondyVilmosutca8/b), telefon: +36 (1) 310-7145; e-pošta: info@multicom.hu ; <https://multicom.hu/hu>
- **MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft.** - upravljanje s poštними pismi, poravnava odškodnin (sedež: 1117 Budimpešta, Október huszonharmadika utca 18., telefonska številka: 061-209-0000, spletna stran: www.mol.hu, e-poštni naslov: ugyfelszolgalat@mol.hu)
- **Pendant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft.** - upravljanje storitev za stranke, obravnavanje pritožb (sedež: 1045 Budimpešta Istvántelki út 8.; telefonska številka: 061-370-233, spletna stran: www.pendant.hu, e-poštni naslov: info@pendant.hu)
- **CREDITREFORM Szolgáltató in Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság** - upravljanje terjatev (1087 Budimpešta, Könyves Kálmán körút 76.), telefonska številka: 06 (1) 333 3000, spletna stran: www.creditreform.hu, e-poštni naslov: creditreform@creditreform.hu)
- **TESCO-GLOBAL Áruházak Zrt.** (sedež: 2040 Budaörs, Kinizsi út 1-3.) - zapisovanje pritožb v pisni obliki, nato posredovanje MOL Plc. - e-poštni naslov: CE.DPO@tesco-europe.com

Partnerska podjetja, ki proizvajajo polnilnike, partnerji, ki sodelujejo pri vzpostavitvi in izgradnji polnilne infrastrukture:

- DSR Partner Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. - 1117 Budimpešta, Prielle Kornélia u. 19-35. G. ép. A. lház Fsz.1. telefonska številka: +36-30-982-50-13, e-poštni naslov: kuhajda@dsr.hu, bata@dsr.hu
- MILE Kft. - 1104 Budimpešta Madžarska Mádi u. 52, telefonska številka: +36-20-978-26-36, e-poštni naslov: kormendi.tamas@mile-kft.hu
- EFACEC Electric Mobility SA - Portugalska Moreira Da Maia Rua Eng. Frederico Ulrich, Guardieiras, spletna stran: www.efacec.com, e-poštni naslov: pedro.domingues@efacec.com, ricardo.rocha@efacec.com, andre.araujo@efacec.com
- Siemens Zrt. - 1143 Budimpešta, Gizella út 51-57, telefonska številka: +36 (1) 471-1000, spletna stran: www.siemens.hu, e-poštni naslov: orsolya.pajer@siemens.com,

adatvedelmi.hu@siemens.com

- Greenetik Retail Kft. - 4032 Debrecen, Böszörményi u. 68. O. ép. fsz 2. telefonska številka: + 30-70-369-47-25, e-poštni naslov: stefan.baeck@greenetik.eu
- AUTÓ SZÉLES Kft. - H-4400 NYÍREGYHÁZA HUNYADI ÚT 57 telefonska številka: +36 (42) 508 280, e-poštni naslov: tszeles@autoszeles.hu
- Schneider Electric Hungária Zrt. - 1133 Budimpešta, Váci út 96-98, telefonska številka: +361 3822600, spletna stran: www.schneider-electric.hu, e-poštni naslov: gergely.kaszas@schneider-electric.com
- Treszner Villamos ipari Kft. - 7630 Pečuh, Álmos utca 3/18. telefonska številka: 06 (72) 522 100, e-poštni naslov: andras.farago@tresznerkft.hu
- Omexom Magyarország Kft. - Törökbálint Tópark utca 1/a, telefonska številka: + 36-30-994-83-72, e-poštni naslov: zoltan.eiterer@omexom.hu
- SPIE Hungaria Kft. - 1116 Budimpešta, Mezőköved u. 5-7, telefonska številka: + 36-1-238-48-58, + 36-20-66-56-739, e-poštni naslov: spie@spie-hungaria.hu, balazs.toro@spie-hungaria.hu
- ABB Mérnöki Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. - 1134 Budimpešta Kassák Lajos utca 19-25., telefonska številka: +36-20-212-58-69, +36-20-262-01-34, +36-20-346-43-43, e-poštni naslov: norbert.haray@hu.abb.com, istvan.szoboszlai@hu.abb.com, magor.peter@hu.abb.com, hu-driveservice@abb.com
- Elektromotive Hungária Kft. - 1125 Budimpešta Szalamandra u. 44. telefonska številka: +36-30-590-19-30, +36-30-533-45-39, e-poštni naslov: iluest@t-online.hu, simon@elektromotive.hu

Ime in podatki za stik pooblaščenih oseb/pooblaščenih oseb za obdelavo podatkov:

- Driivz Ltd. - shachar.inbar@driivz.com
- Pandant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. - info@pandant.hu
- MOL IT & Digital GBS Kft. – dpo@mol.hu
- MOL GBS Magyarország Kft. – dpo@mol.hu
- MULTICOM Kontakt Kft: DPO Attila Rosta naslov: 1121 Budimpešta, Zsigmondy Vilmos utca 8/B / info@multicom.hu / +36 (1) 310-7145
- MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft. - dpo@mol.hu
- CREDITREFORM Szolgáltató és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság - Nagy Dávid, info@prodebt.hu
- TESCO-GLOBAL Áruházak Zrt. (sedež: 2040 Budaörs, Kinizsi út 1-3.) - CE.DPO@tesco-europe.com
- zaposleni na bencinskih servisih, ki jih upravljajo partnerska podjetja

Osebe pri obdelovalcu podatkov, ki so pooblaščen za dostop do podatkov:

- Driivz Ltd. – zaposleni
- MOL IT & Digital GBS Kft. - partner za zadeve IT
- Pandant Távfelügyeleti és Mérő-ellenőrző Szolgáltató Kft. - partner za službo za stranke
- MOL GBS Magyarország Kft. - partner za finančne zadeve
- MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft. - partner za odpiranje pošte
- CREDITREFORM Szolgáltató in Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság – partner za upravljanje terjatev
- TESCO-GLOBAL Áruházak Zrt. - partner za službo za stranke
- zaposleni na bencinskih servisih, ki jih upravljajo partnerska podjetja
- zaposleni pri partnerskih podjetjih, ki proizvajajo polnilnike in partnerjih, ki sodelujejo pri vzpostavitvi in izgradnji polnilne infrastrukture

Obdelava občutljivih osebnih podatkov za namen, določen v tem obvestilu o varovanju zasebnosti: Nobeni občutljivi podatki ne bodo obdelani.

Prenosi podatkov v tretje države: Pogodbenici zabeležita, da ima obdelovalec dostop do posameznih osebnih podatkov v Izraelu, v tem primeru pa obdelovalec zagotovi ustrezno raven varstva podatkov pri obdelavi osebnih podatkov v skladu z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov, ki je na voljo na naslednji povezavi: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32011D0061&from=HU>.

Obstoj avtomatiziranega odločanja, vključno s profiliranjem, vsaj v takih primerih smiselne informacije o razlogih zanj, kot tudi pomen in predvidene posledice take obdelave za posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki: Upravljevec podatkov ne izvaja avtomatiziranega odločanja ali profiliranja.

Ukrepi za varstvo podatkov:

Družba načrtuje in izvaja postopke obdelave podatkov, da bi zagotovila varstvo zasebnosti posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, med izvajanjem Splošne uredbe o varstvu podatkov in drugih zakonov o obdelavi podatkov.

Družba zagotavlja varnost podatkov, sprejema tehnične in organizacijske ukrepe ter razvija postopkovna pravila, potrebna za uveljavitev Splošne uredbe o varstvu podatkov, ter druga pravila o varstvu podatkov in tajnosti.

Družba podatke ščiti z ukrepi, sorazmernimi s tveganji, zlasti pred nepooblaščenim dostopom, spreminjanjem, posredovanjem, razkritjem, brisanjem ali uničenjem, pa tudi pred nenamerno izgubo in poškodbami ter nedostopnostjo zaradi spremembe uporabljene tehnologije. V tem okviru družba osebne podatke posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, shrani v bazo podatkov, zaščiteno z geslom in/ali šifrirano. Podjetje v okviru zaščite, ki je sorazmerna s tveganjem, varuje podatke s požarnimi zidovi, protivirusno programsko opremo, šifrirnimi mehanizmi, filtriranjem vsebine ter z drugimi tehnološkimi in procesnimi rešitvami. Nenehno spremlja kršitve osebnih podatkov.

Vaše pravice do varstva podatkov:

Splošna uredba o varstvu podatkov podrobno navaja vaše pravice do varstva podatkov, vaše možnosti iskanja pravnega sredstva in njegove omejitve (zlasti členi 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 77, 78, 79 in 82 Splošne uredbe o varstvu podatkov). Kadar koli lahko zahtevate informacije o svojih obdelanih osebnih podatkih, popravek in izbris osebnih podatkov ali omejitev njihove obdelave, poleg tega pa lahko ugovarjate obdelavi podatkov na podlagi zakonitega interesa in pošiljanja sporočil neposrednega trženja, imate pa tudi pravico do prenosljivosti podatkov. Spodaj povzemamo najpomembnejše določbe.

Družba med zagotavljanjem informacij še posebej opozarja na naslednje: **Imate pravico kadar koli iz razlogov, ki se nanašajo na vaš položaj, ugovarjati obdelavi osebnih podatkov v zvezi z vami, ki jih družba zasleduje v svojem zakonitem interesu. V tem primeru družba morda ne bo več obdelovala osebnih podatkov, razen če družba izkaže prepričljive zakonite razloge za obdelavo, ki prevladajo nad vašimi interesi, pravicami in svoboščinami, ali so povezani z uveljavljanjem, izvajanjem ali obrambo pravnih zahtevkov.**

Pravica do obveščeniosti:

Če družba obdeluje vaše osebne podatke, vam mora zagotoviti informacije v zvezi s podatki, ki se nanašajo na vas - tudi brez vaše posebne zahteve - vključno z glavnimi značilnostmi obdelave podatkov, kot tudi namen, razlogi in trajanje nadzora, ime in naslov družbe in njenega zastopnika, prejemnikov osebnih podatkov (v primeru prenosa podatkov v tretje države, pri čemer se navedejo tudi ustrezna in primerna jamstva), zakoniti interesi družbe in/ali tretjih oseb v primeru obdelave podatkov na podlagi zakonitega interesa, pa tudi vaše pravice do varstva podatkov in možnosti iskanja pravnega sredstva (vključno s pravico do vložitve pritožbe pri nadzornem organu), če vseh teh informacij še niste imeli. Družba vam posreduje zgoraj navedene informacije tako, da vam omogoči dostop do te izjave o varstvu osebnih podatkov.

Pravica do dostopa:

Imate pravico, da od družbe dobite potrditev, ali se osebni podatki, ki se nanašajo na vas, obdelujejo ali ne, in kadar je temu tako, lahko pridobite dostop do osebnih podatkov in nekaterih informacij, povezanih z obdelavo podatkov, kot na primer namen obdelave podatkov, vrste obdelanih osebnih podatkov, prejemniki osebnih podatkov, (predvideno) trajanje obdelave podatkov, pravice do varstva podatkov posameznika, na katere se nanašajo osebni podatki, in možnosti uveljavljanja pravnega sredstva (vključno s pravico do vložitve pritožbe pri nadzornem organu), pa tudi informacije o viru podatkov, kadar se pridobijo od posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

Družba vam na zahtevo posreduje kopijo vaših osebnih podatkov, ki se obdelujejo. Za vse nadaljnje kopije, ki jih zahtevate, lahko družba zaračuna razumno pristojbino ob upoštevanju upravnih stroškov. Če ste zahtevo poslali v elektronski obliki in če niste zahtevali drugače, se podatki predložijo v pogosto uporabljeni elektronski obliki. Pravica do pridobitve kopije ne vpliva negativno na pravice in svoboščine drugih.

Takšne informacije so na voljo brezplačno, če stranka, ki zahteva informacije, pred istim letom upravljavcu podatkov ni predložila nobene vloge za informacije, ki se nanašajo na isti obseg podatkov. Za uporabnike brez povezave so stroški druge zahteve: 500 HUF (ki vključuje znesek poštnine in CD-ja).

Če zahtevate, da je na voljo glasovni posnetek, posnet pri službi za stranke, nadzornik podatkov omogoči zahtevani posnetek na naslednji način.

Za uporabnike s povezavo: šifrirana datoteka se pošlje prek varne podakovne sobe. Ključ, potreben za poslušanje posnetka, upravljavec podatkov pošlje prek SMS sporočila.

Za uporabnike brez povezave: glasovni posnetek se kopira na CD kot šifrirano datoteko, ki se nato pošlje stranki. Ključ, potreben za poslušanje posnetka, upravljavec podatkov pošlje prek SMS sporočila.

Pravica do popravka:

Imate pravico, da od družbe zahtevate, da brez nepotrebnega odlašanja popravi netočne osebne podatke v zvezi z vami. Ob upoštevanju namenov obdelave imate pravico do dopolnitve nepopolnih osebnih podatkov, vključno s predložitvijo dopolnilne izjave.

Pravica do izbrisa:

Imate pravico doseči, da upravljavec brez nepotrebnega odlašanja izbriše osebne podatke v zvezi z vami, upravljavec pa mora brez nepotrebne odlašanja izbrisati osebne podatke, če veljajo določeni razlogi ali so izpolnjeni določeni pogoji. Družba je med drugim dolžna izbrisati vaše osebne podatke na vašo zahtevo, če osebni podatki niso več potrebni v namene, za katere so bili zbrani ali kako drugače obdelani; če umaknete soglasje, na podlagi katerega obdelava poteka in če ni druge pravne podlage za obdelavo; če so bili vaši osebni podatki nezakonito obdelani; ali če nasprotujete obdelavi in ni prevladujočih zakonitih razlogov za obdelavo; če je treba osebne podatke izbrisati zaradi skladnosti s pravno obveznostjo na podlagi prava Unije ali prava države članice, ki velja za upravljavca; ali če so bili osebni podatki zbrani v zvezi s ponudbo storitev informacijske družbe.

Navedeno ne velja, če je obdelava potrebna:

- a) za uresničevanje pravice do svobode izražanja in obveščanja;
- b) za izpolnjevanje pravne obveznosti, ki določa obdelavo osebnih podatkov, ki se uporablja v skladu z zakonodajo Evropske unije ali držav članic, ki velja za družbo;
- c) za namene arhiviranja v javnem interesu, za znanstveno- ali zgodovinskoraziskovalne namene ali statistične namene, kolikor bi pravica do izbrisa lahko onemogočila ali resno ovirala uresničevanje namenov te obdelave;
- d) za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov.

Pravica do omejitve obdelave:

Imate pravico doseči, da upravljavec omeji obdelavo, kadar gre za enega od naslednjih primerov:

- (a) če oporekate točnosti osebnih podatkov, in sicer za obdobje, ki upravljavcu omogoča, da preveri točnost osebnih podatkov;
- (b) kadar je obdelava nezakonita, vi pa nasprotujete izbrisu osebnih podatkov in namesto tega zahtevate omejitev njihove uporabe;
- (c) če družba osebnih podatkov ne potrebuje več za namene obdelave, temveč jih vi potrebujete za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov;
- (d) če ste vložili ugovor v zvezi z obdelavo, dokler se ne preveri, ali zakoniti razlogi upravljavca prevladajo nad vašimi razlogi.

Kadar je obdelava omejena iz katerega koli od zgoraj navedenih razlogov, se taki osebni podatki z izjemo njihovega shranjevanja obdelujejo le z vašo privolitvijo ali za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov ali zaradi varstva pravic druge fizične ali pravne osebe ali zaradi pomembnega javnega in teresa Unije ali države članice.

Upravljavec vas bo pred preklicem omejitve obdelave o tem obvestil.

Pravica do ugovora:

Imate pravico kadar koli ugovarjati obdelavi vaših osebnih podatkov zaradi legitimnega interesa podjetja iz razlogov, ki se nanašajo na vaš položaj. V tem primeru družba morda ne bo več obdelovala osebnih podatkov, razen če Družba izkaže prepričljive zakonite razloge za obdelavo, ki prevladajo nad interesi, pravicami in svoboščinami posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov.

Kako uveljaviti svoje pravice:

Družba bo brez nepotrebnega odlašanja in v vsakem primeru **v roku enega meseca** od prejema zahteve zagotovila informacije o ukrepih, ki jih je sprejela na podlagi zahteve v skladu z vašimi zgoraj omenjenimi pravicami. Ta rok se lahko po potrebi podaljša za dva dodatna meseca ob upoštevanju zapletenosti in števila zahtev. O vsakem takem podaljšanju vas bo družba obvestila v roku enega meseca po prejemu zahteve skupaj z razlogi za zamudo. Kadar zahtevo predložite z elektronskimi sredstvi, se informacije, kadar je mogoče, zagotovijo z elektronskimi sredstvi, razen če ne zahtevate drugače.

Če družba na vašo zahtevo ne bo ukrepala, vas bo nemudoma in najpozneje v enem mesecu po prejemu zahteve obvestila o razlogih za neukrepanje in o možnosti vložitve pritožbe ter pravnega sredstva pri pristojnem nadzornem organu za varstvo podatkov (Informacijski pooblaščenec Republike Slovenije, kratica "IP") in iskanje pravnega sredstva. Naslov, telefonska številka, številka faksa, e-poštni naslov in spletna stran IP: Informacijski pooblaščenec Republike Slovenije; Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, Slovenija, telefon: 01 230 97 30, e-pošta: gp.ip@ip-rs.si, spletna stran: <https://www.ip-rs.si>

Informacije mora družba zagotoviti v pisni obliki ali na drug način, vključno z elektronskimi sredstvi, kadar je to primerno. Na vašo zahtevo lahko podatke posredujete ustno, pod pogojem, da je vaša identiteta dokazana z drugimi sredstvi.

Brez poseganja v katero koli drugo upravno ali pravno sredstvo imate pravico, da vložite pritožbo pri nadzornem organu, zlasti v državi članici, v kateri imate običajno prebivališče, v kateri je vaš kraj dela ali v kateri je domnevno prišlo do kršitve, če menite, da obdelava osebnih podatkov v zvezi z vami krši Splošno uredbo o varstvu podatkov. O tem, kako

stopiti v stik z nadzornimi organi v EU, si lahko preberete tukaj: https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_hu. Imate pravico do učinkovitega pravnega sredstva zoper pravno zavezujočo odločitev nadzornega organa v zvezi z vami. Poleg tega imate pravico do učinkovitega pravnega sredstva, kadar pristojni nadzorni organ ne obravnava vaše pritožbe ali vas v treh mesecih ne obvesti o stanju zadeve ali odločitvi o vloženi pritožbi. Za postopke zoper nadzorni organ so pristojna sodišča države članice, v kateri ima nadzorni organ sedež.

Brez poseganja v katero koli razpoložljivo upravno ali izvensodno sredstvo, vključno s pravico do vložitve pritožbe pri nadzornem organu, imate pravico do učinkovitega pravnega sredstva, kadar menite, da so bile vaše pravice iz Splošne uredbe o varstvu podatkov kršene zaradi obdelave vaših osebnih podatkov, ki ni bila v skladu s Splošno uredbo o varstvu podatkov. Za postopke proti družbi ali zoper njenega upravljavca ali obdelovalca podatkov so pristojna sodišča države članice, v kateri ima družba ali njen upravljavec ali obdelovalec sedež. Lahko pa so za takšne postopke pristojna tudi sodišča države članice, v kateri imate svoje običajno prebivališče.

Informacije o pristojnosti in podatke za stik sodišč najdete na naslednji spletni strani: https://www.sodisce.si/sodisca/sodni_sistem/okrajna_sodisca/

Če sodišče ugotovi zahtevku, mora ugotoviti dejstvo kršitve in družbi naložiti, da ustavi nezakonito obdelavo podatkov, obnovi zakonitost obdelave podatkov in sprejme ukrepe, natančno opredeljene za uveljavitev ustreznega interes posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, in po potrebi dodeli odškodnino. Sodišče lahko odredi objavo svoje sodbe z objavo identifikacijskih podatkov družbe, če sodba prizadene širok krog oseb ali če resnost kršitve upravičuje njeno razkritje. Odškodnina se ne izplača in povrnitev škode ni dovoljena, če je škoda povzročila ali je kršitev osebnostnih pravic posledica namernega ali malomarnega ravnanja posameznika, na katerega se podatki nanašajo.